

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Kultuuri- ja hariduskomisjon*

## **TEATIS LIIKMETELE**

### **JUHEND UUTELE LIIKMETELE**

Käesoleva juhendi eesmärk on anda uutele liikmetele ja nende assistentidele lühiülevaade sellest, kuidas komisjon kasutab oma volitusi ja täidab talle antud ülesandeid, kusjuures põhitähelepanu on pööratud praktilistele küsimustele (menetlused, komisjoni koosolekud, raportid ja arvamused, kuidas esitada muudatusettepanekuid jne). Paratamatult ei saa see olla kõikehõlmav, kuid sekretariaat on alati valmis vastama küsimustele, mida käesolevas lühiülevaates ei ole käsitletud.

Stephen Salter  
üksuse juhataja  
kultuuri- ja hariduskomisjoni sekretariaat  
juuli 2009

## I. ÜLDINE TEAVE

Euroopa Parlamendi, sealhulgas parlamendikomisjonide tegevust reguleerivad eeskirjad on sätestatud **Euroopa Parlamendi kodukorras**. Kodukorras on täpne teave komisjoni tööga seotud menetluste kohta. Kodukorda (kõikides ametlikes keeltes) on võimalik saada dokumentide jaotuskeskusest, mis asub ASP hoone kolmandal korrusel. Kodukord on kättesaadav ka parlamendi sisevõrgus veebilehel EP Inside, rubriigi all „Liikmed ja assistendid”:

[http://www.europarl.ep.ec/inside/members/RoP\\_redirecting\\_en.htm?menu1](http://www.europarl.ep.ec/inside/members/RoP_redirecting_en.htm?menu1)

Parlamendikomisjoni põhiülesanne on Euroopa Parlamendi täiskogu istungite tegevuse ettevalmistamine. Selleks koostab ta raporteid parlamendile arutamiseks või arvamusi teistele komisjonidele, kes ise koostavad raporteid.

Kultuuri- ja hariduskomisjoni **volitused ja vastutusala** on üksikasjalikult sätestatud kodukorra VII lisas (vt lisatud **A lisa**). Kokkuvõttes vastutab kultuuri- ja hariduskomisjon ELi kultuuriaspektide, hariduspoliitika, audiovisuaalpoliitika, noorsoopoliitika, spordi- ja vabaajapoliitika arendamise, teabe- ja meediapoliitika ning mitteliikmesriikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega nendes valdkondades tehtava koostöö eest.

**Koordinaatorid** (kodukorra artikkel 192) on, nagu nimestki aru saada, parlamendiliikmed, kelle fraktsioon on valinud koordineerima oma esindatava fraktsiooni seisukohti ettevalmistavatel aruteludel poliitika, parlamendikomisjoni strateegia ja praktilise töö korralduse üle (nt raportite ja arvamuste jagamine fraktsioonidele). Koordinaatorid peavad tavaliselt lühikese kinnise koosoleku kultuuri- ja hariduskomisjoni koosoleku esimese päeva lõpus: selle ajal on tagatud täielik suuline tõlge.

Iga fraktsioon palkab töötajaid, kes abistavad parlamendiliikmeid nende parlamentaarses töös. Fraktsioonide sekretariaati kuuluvad **poliitilised nõunikud** (mõnikord nimetatakse neid fraktsiooni esindajateks, „*agents de groupes*”), kes vastutavad parlamendikomisjonide erinevate poliitikavaldkondade eest. Poliitilised nõunikud jälgivad kõikide komisjonide tööd, koostavad parlamendiliikmetele poliitilisi ülevaateid mitmesuguste taustdokumentide kohta, annavad nõu parajasti heakskiidetava seisukoha osas, abistavad liikmeid raportite, arvamuste ja muudatusettepanekute koostamisel jne

Komisjoni administratiivse töö eest vastutab mittepoliitilistest avalikest teenistujatest koosnev **sekretariaat**. Nende peamine ülesanne on abistada komisjoni juhatust komisjoni töö korraldamisel. Samuti võivad nad anda kõigile liikmetele menetlustega seotud nõu (nt muudatusettepanekute vastuvõetavuse suhtes), pakkuda mõningat eelnõude koostamisega seotud abi liikmetele, kes koostavad raporteid ja arvamusi, ning koostada hääletusnimekirju esimehele juhendamiseks (mis saadetakse vastutuleku korras ka fraktsioonide poliitilistele nõunikele). Kultuuri- ja hariduskomisjoni sekretariaadi nimed ja kontaktandmed on toodud **B lisas**.

## II. KOMISJONI KOOSOLEKUD

Komisjoni koosolekud peetakse tavaliselt üks kord kuus Brüsselis, Euroopa Parlamendi

töökalendris toodud „roosade nädalate” ajal. Koosolekud toimuvad tavaliselt pärast lõunat kl 15–18.30 ja hommikul kl 9–12.30. Enamasti kestavad kultuuri- ja hariduskomisjoni koosolekud poole päeva kaupa kahel järjestikusel päeval, kuigi mõnikord võivad need kesta ka kauem. Koosolekute toimumise kuupäevad on terveks aastaks ette kindlaks määratud. Vajadusel peetakse mõnikord ka erakorralisi koosolekuid Strasbourgis osaistungjärkude ajal esmaspäeviti kl 19–22.30 või neljapäeviti kl 9–11. Praegu kantakse mõningane osa kultuuri- ja hariduskomisjoni koosolekuid reaalselt üle ka veebis: alates 2009. lõpust kantakse veebis üle kõik komisjoni koosolekud.

Reeglina on **komisjoni koosolekud lahtised**, st kõik võivad neist osa võtta. Harvadel juhtudel võib komisjon päevakorda kinnitades otsustada, et teatavat küsimust või teatavaid küsimusi arutatakse kinnisel koosolekul. Kuid sõna võtta võivad komisjoni koosolekul ainult Euroopa Parlamendi liikmed (komisjoni täisliikmed, nende asendusliikmed või teiste parlamendikomisjonide liikmed), Euroopa Komisjoni liikmed ja teised, kes on komisjoni esimehe poolt selleks kohale kutsutud.

**Hääletada** võivad ainult täisliikmed ja nende asendusliikmed. Hääletamisest võib osa võtta ainult nii palju fraktsiooni liikmeid, kui on selle fraktsiooni täisliikmeid konkreetses komisjonis. Kui kohal ei ole täisliiget ega ka tema asendusliiget, võib hääletusel osaleda mõni teine sama fraktsiooni liige, kuid tema nimi tuleb esitada komisjoni esimehele enne hääletuse algust.

Kõikidel komisjoni koosolekutel on olemas **sünkroontõlge** võimalikult paljudest ELi ametlikest keeltest võimalikult paljudesse ELi ametlikesse keeltesse. Komisjoni koosolekutel tõlke tagamise otsuseid ei tee mitte komisjoni sekretariaat, vaid eraldi üksus, mis püüab rahuldada kõikide komisjonide vajadusi ja mis tegutseb Euroopa Parlamendi juhatuse poolt 17. novembril 2008 vastu võetud mitmekeelsuse eeskirja kohaselt. (See on kättesaadav Euroopa Parlamendi veebisaidil ning jagatud kõikidele parlamendiliikmetele.)

Eeskirjas sätestatakse, et liikmed või nende assistendid teatavad võimaluste piires eelnevalt sekretariaadile ([IP-CULT@europarl.europa.eu](mailto:IP-CULT@europarl.europa.eu)) oma kavatsusest koosolekutel osaleda, et suulise tõlke planeerimise eest vastutav üksus saaks nende vajadusi arvesse võtta.

Komisjoni esimees koostab sekretariaadi abiga iga koosoleku **päevakorra projekti**. Päevakorra projekt saadetakse kõikidele komisjoni täisliikmetele ja nende asendusliikmetele tavaliselt vähemalt üks nädal enne koosoleku toimumise kuupäeva. Päevakorra lõpliku versiooni kinnitab komisjon koosoleku alguses.

Iga koosoleku alguses saab liige omakeelse **koosoleku dokumentide** kogumiku, mis sisaldab kõiki iga päevakorrapunkti seisukohast olulisi Euroopa Parlamendi dokumente (mille tähiseks on PE-number, näiteks PE 123.456, lehekülje all paremas servas). Need dokumendid on kättesaadavad ka parlamendi sisevõrgus ja internetis 48 tundi enne koosoleku algust, nii et liikmed (ja nende assistendid) saavad alati lugeda raportite, arvamuste jne projekte enne nende arutamist komisjonis.

Pärast iga koosolekut koostab sekretariaat komisjoni koosoleku **protokolli**. Protokoll esitatakse komisjonile kinnitamiseks tavaliselt järgmisel koosolekul.

Kogu teave komisjoni koosolekute, toimumise kuupäevade, päevakordade, dokumentide, raportite, arvamuste ja muude dokumentide kohta on kättesaadav Euroopa Parlamendi veebisaidi **kultuuri- ja hariduskomisjoni kodulehel**:

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/homeCom.do?language=EN&body=CU>  
LT

Sekretariaat saadab liikmetele teabe (nt päevakorra projektid, koordinaatorite poolt tehtud otsuste kokkuvõtted jne) ainult **e-postiga**.

### **III. RAPORTID JA ARVAMUSED**

Kui komisjon otsustab koostada – ükskõik kas õigusloomega seotud või mitteseotud – raporti (või arvamuse), otsustavad koordinaatorid, millisele fraktsioonile selle koostamine ülesandeks teha, kasutades punktide süsteemi, mis võtab arvesse fraktsiooni suurust, ning arvestades teisi selle fraktsiooni poolt koostatavaid raporteid ja arvamusi ning üksikute liikmete erihuvisid. Fraktsioon, kes on saanud ülesandeks koostada raport, määrab **raportööri**, kes vastutab komisjoni nimel raporti koostamise eest.

Kultuuri- ja hariduskomisjoni poolt eelmise parlamendikoosseisu ametiajal 2004–2009 koostatud raportite ja arvamuste nimekirjad on ära toodud **C** ja **D lisas**.

Tavaliselt arutatakse raportid ja arvamused komisjonis enne vastuvõtmist mitu korda läbi:

- esmane arvamuste vahetus (tavaliselt ilma tekstita);
- raporti (või arvamuse) projekti tutvustamine ja kuupäeva määramine muudatusettepanekute esitamiseks;
- raporti (või arvamuse), muudatusettepanekute ja teis(t)e komisjoni(de) esitatud võimalike arvamuste hääletamine.

Iga etappi eraldab järgmisest tavaliselt kuu või kaks, et tõlgete tegemiseks jääks piisavalt aega.

#### **1. Raportid**

**Õigusloomega seotud raport** koostatakse vastuseks Euroopa Komisjoni õigusakti ettepanekule. Komisjoni ettepanek saadetakse Euroopa Parlamendi presidendile, kes annab sellega tegelemise ülesandeks ühele juhtkomisjonile (ehk vastutavale komisjonile) ja teistele komisjonidele, kes võiksid soovida koostada omapoolse arvamuse vastutavale komisjonile läbivaatamiseks. Eelmise parlamendikoosseisu ametiajal 2004–2009 koostas kultuuri- ja hariduskomisjon 70 raportit: neist veidi üle poole (36) moodustasid õigusloomega seotud raportid ning neist omakorda enamik (31) olid raportid kaasotsustamismenetluse alusel vastu võetud õigusaktide kohta.

Õigusloomega seotud raport sisaldab järgmiseid osi:

- õigusloomega seotud resolutsiooni projekt (mille täpne sõnastus sõltub järgitavast õigusloomega seotud menetlusest);

- kõik õigusakti ettepaneku võimalikud muudatusettepanekud, vajadusel koos lühiselgitustega;
- seletuskiri (mis ei ole kohustuslik, mida ei saa muuta ning mida ei panda hääletusele: selles selgitab raportöör oma seisukohta);
- kui komisjon teeb ettepaneku muuta Euroopa Komisjoni esitatud eelarvet, tuleb lisada ka finantskalkulatsioon, milles märgitakse, kas uus esildatud eelarve on kooskõlas ühenduse mitmeaastase eelarveraamistikuga.

Suurema osa parlamendikomisjonile menetlemiseks antud õigusloomega seotud raportite puhul kasutatakse **kaasotsustamismenetlust** (COD), mille puhul Euroopa Parlament võib Euroopa Komisjoni ettepanekule teha muudatusettepanekuid. See tähendab, et nii parlamendis kui ka nõukogus võib õigusakti ettepanekut lugeda kuni kolm korda. Nõukoguga võib pidada läbirääkimisi menetluse mis tahes etapis; sellised läbirääkimised toimuvad vastavalt kodukorra XX lisas toodud sätetele.

Mõnikord palutakse parlamendikomisjonil koostada õigusloomega seotud raporteid ka kahe ülejäänud menetluse kohaselt:

- **nõusolekumenetluse** alusel, mida kasutatakse laialdaselt rahvusvaheliste lepingute puhul, toimub parlamendis vaid üks lugemine, kus lepingu saab kas heaks kiita või tagasi lükata (kuid mitte muuta);
- **nõuandemenetluse** (CNS) alusel võib parlament võtta vastu muudatusettepanekuid Euroopa Komisjoni ettepanekule, kuid nõukogu on kohustatud parlamendi seisukohaga ainult „arvestama”.

**Õigusloomega mitteseotud raporteid** koostab komisjon omaenda taotlusel. Need koosnevad resolutsiooni ettepanekust ja (vabatahtlikust) seletuskirjast. Pärast kodukorra korduvaid läbivaatamisi on nüüdseks tervelt viis eri liiki õigusloomega mitteseotud raporteid koos kolme erineva loa andmise menetlusega: teave selle kohta on kokkuvõtlikult esitatud **E lisas**.

Lihtsuse mõttes saab algatusraportid (INI) siiski jaotada kahte põhikategooriasse:

- raportid (strateegiaraportid, õigusloomega mitteseotud algatusraportid), mille suhtes kehtib eeskiri, et ükski komisjon ei tohi koostada korraga rohkem kui kuut INI-raportit (see kategooria hõlmab suuremat osa kultuurikomisjoni poolt koostatavaid INI-raportideid);
- raportid, mis jäävad väljapoole seda kvooti (õigusloomega seotud algatusraportid, igaaastased tegevus- ja seireraportid ning rakendusraportid).

Kõikide õigusloomega mitteseotud raportite koostamiseks annab loa komisjonide esimeeste konverents või esimeeste konverents või mõlemad nimetatud organid.

## 2. Arvamused

Arvamusi esitab üks komisjon teisele ja need sisaldavad nõuandva komisjoni seisukohti küsimuses, mida vastutav komisjon parajasti arutab. Samal ajal kui parlamendi president

otsustab, milline parlamendikomisjon saab vastutava komisjonina ülesande koostada raport Euroopa Komisjoni ettepaneku või muu dokumendi kohta, võib ta ka paluda ühel või enamal komisjonil esitada omapoolne arvamus. Kui neilt ei ole arvamuse esitamist juba palutud, võivad komisjonid ise taotleda esimeeste konverentsilt luba seda teha.

Õigusloomega seotud tekstide puhul koosneb arvamus komisjonile saadetud teksti muudatusettepanekute projektist või õigusloomega mitteseotud tekstide puhul soovitud (järeldest) vastutava komisjoni esitatud resolutsiooni ettepaneku osade kohta. Need muudatusettepanekute projektid või soovitatavad lõigud resolutsiooni ettepanekusse pannakse seejärel vastutavas komisjonis koos omaenda muudatusettepanekutega hääletusele.

Kui käsitletav küsimus langeb enam-vähem võrdsel määral kahe komisjoni pädevusvaldkonda, või kui selle küsimuse erinevad aspektid langevad kahe eri komisjoni pädevusvaldkonda, võidakse kasutada nn **menetlust kaasatud komisjonide osalusel** (kodukorra artikkel 50). Kui on antud luba kasutada seda menetlust, võib kaasatud komisjon esitada täiskogule uuesti mis tahes tema pädevusala piiresse kuuluvad muudatusettepanekud, mis vastutav komisjon on tagasi lükanud.

Arvamuse koostajat ei või määrata enne, kui vastutav komisjon on määranud raportööri. Kultuuri- ja hariduskomisjonis toimub arvamuse projekti arutelu tavaliselt alles pärast seda, kui arvamuse koostaja on selle ette valmistanud: arutelu lõpus määratakse muudatusettepanekute esitamise tähtaeg ja arvamuse projekt võetakse muudetud kujul vastu järgmisel komisjoni koosolekul.

Eraldi tuleks ära märkida **eelarve kohta esitatav arvamus**, kuna see erineb tunduvalt teistest arvamustest. Igal aastal koostab komisjon (eelarvekomisjonile) arvamuse Euroopa Komisjoni järgmise aasta eelarve kohta. Arvamus koosneb järgmistest osadest:

- „tavaline” arvamus, milles palutakse vastutaval komisjonil lisada oma resolutsiooni ettepanekusse üks või enam lõiku;
- eraldi muudatusettepanekud eelarveprojekti üksikute eelarveridade kohta (s.t pärast eelarvemenetluse käigus toimuvat esimest lugemist nõukogus juuli keskel).

Neid eelarve kohta esitatava arvamuse kahte koostisosa arutatakse ja võetakse vastu mõnikord ka komisjoni erinevatel koosolekutel.

Kultuuri- ja hariduskomisjonis määratakse eelarve kohta esitatava arvamuse koostaja (aastal N) tavaliselt kaheks aastaks ning ta ei vastuta mitte ainult kahe järjestikuse aasta eelarve kohta esitavate arvamuste (aastate N+1 ja N+2 eelarved), vaid ka arvamuste eest kahe järjestikuse aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (aastate N-1 ja N eelarvete heakskiidu andmise menetlused).

### 3. Üldnõuded

Tõlkimiseks esitatavate **raportite ja arvamuste projektide pikkus** on rangelt **piiratud**. Need piirangud on esitatud käesoleva teatise **F lisas**.

Samuti on kehtestatud **dokumentide tõlkimiseks esitamise ranged tähtajad**. Sekretariaat

peab dokumendid tõlkimiseks välja saatma vähemalt 12 tööpäeva (tähelepanu: reedet loetakse pooleks päevaks) enne komisjoni koosolekut, kus neid arutatakse. Kui dokumendid saadetakse tõlkimiseks välja hiljem, siis asjaomasel komisjoni koosolekul tõlkeid kasutada ei ole.

#### IV. MUUDATUSETTEPANEKUD

Pärast seda, kui raporti või arvamuse projekt on komisjonile esitatud, määrab esimees (sellesse projekti) **muudatusettepanekute esitamise tähtaja**. Tähtaeg määratakse kindlaks selleks, et muudatusettepanekud jõutaks ära tõlkida selleks koosolekuks, millel neid käsitletakse: **pärast tähtaega esitatud muudatusettepanekuid vastu ei võeta.**

Muudatusettepaneku vormid on olemas elektroonilisel kujul. Kui tekib kahtlus, kuidas muudatusettepanekuid esitada, tuleks kõigepealt konsulteerida oma fraktsiooni nõunikuga.

Üldiselt sõltub muudatusettepaneku vorm muudetava teksti laadist.

**1. Õigusloomega seotud tekstide muudatusettepanekud** (raportites ja arvamustes) peavad alati olema tehtud originaalteksti kohta (aga mitte näiteks raportööri poolt esitatud muudatusettepanekute kohta).

Need esitatakse kahes veerus. Tekstiosa, mille suhtes parlamendiga konsulteeritakse (s.t tavaliselt Euroopa Komisjoni ettepanek või ühine seisukoht), on vasakpoolses veerus. Muudatusettepanek selle teksti kohta on parempoolses veerus. Kõik muudatusettepanekus sisalduvad erinevused võrreldes originaaltekstiga peavad olema ***paksus kaldkirjas***.

- Täiendused tähistatakse ***paksus kaldkirjas*** parempoolses veerus.
- Väljajätted tähistatakse õigusloomega seotud tekstis vasakpoolses veerus ja ***paksus kaldkirjas*** (ning jäävad loomulikult parempoolses veerus olevas muudatusettepanekus üldse tähistamata).
- Kui õigusloomega seotud tekstist soovitakse välja jätta terveid lõike, siis märgistatakse need (***paksus kaldkirjas***) vasakpoolses veerus, ja parempoolsesse veergu kirjutatakse fraas „***välja jäetud***”.
- Kui soovitakse lisada uusi lõike, siis jäetakse vasakpoolne veerg tühjaks ja tähistatakse kogu uus lisatav tekst parempoolses veerus ***paksus kaldkirjas***.

Õigusloomega seotud tekstide muudatusettepanekute näidised on toodud **G lisas**.

**2. Õigusloomega mitteseotud raportite (või arvamuste) muudatusettepanekute** puhul on muudetavaks tekstiks raportööri resolutsiooni ettepanek või arvamuse koostaja arvamuse projekt. Muudatusettepanekud esitatakse analoogiliselt õigusloomega seotud raportitega kahes veerus.

- Täiendused tähistatakse ***paksus kaldkirjas*** parempoolses veerus.

- Väljajätted tähistatakse **paksus kaldkirjas** vasakpoolses veerus.
- Uus terviklõik tuleb tähistada paksus kaldkirjas ja sõnaga „(uus)”; vasakpoolne veerg jäetakse tühjaks.
- Kui välja jäetakse terve lõik, siis tuuakse see vasakpoolses veerus ära **paksus kaldkirjas** ning parempoolne veerg sisaldab vaid fraasi „**välja jäetud**”.

Õigusloomega mitteseotud tekstide muudatusettepanekute näidised on toodud **H lisas**.

Lõpuks tuleks tähele panna järgmisi üldreegleid:

- Muudatusettepanekuid ei saa esitada seletuskirjadele (kuna need ei kuulu parlamendi poolt täiskogul vastuvõetavate resolutsioonide koosseisu), samuti nagu ka finantskalkulatsioonidele (*Fiche Financier*), mis kaasnevad Euroopa Komisjoni õigusakti ettepanekuga.
- Muudatusettepanekutes tuleb täpselt ära näidata, kuhu nad muudetavas tekstis paigutuvad (see on eriti oluline „uue” teksti puhul, näiteks uute lõikude lisamisel resolutsiooni ettepanekusse).
- Muudatusettepanekud tuleb saata sekretariaadile e-postiga. Muudatusettepanekud esitanud parlamendiliige peab need allkirjastama ning allkirjastatud koopia tuleb saata sekretariaati faksi või sisepostiga

Alates 2010. aasta jaanuarist võetakse muudatusettepanekute esitamisel kasutusele uus süsteem.

Kui muudatusettepanekute esitamise osas tekib küsimusi, tuleks pöörduda oma fraktsiooni nõuniku või komisjoni sekretariaadi poole.

## V. HÄÄLETAMINE

Komisjon otsustab iga koosoleku alguses, millises järjekorras päevakorraprojektis olevaid küsimusi arutatakse. Kuid raportite ja arvamuste projektide hääletamine toimub tavaliselt kahepäevase koosoleku hommikuse koosoleku alguses.

Komisjon on otsustusvõimeline, kui kohal on vähemalt veerand selle liikmetest. Komisjonis toimuvad hääletused tavaliselt käetõstmisega, kuigi elektrooniline hääletamine muutub parlamendi käesoleva ametiajal ilmselt üha tavalisemaks, ning on võimalik nõuda ka nimelist hääletust, kui seda toetab veerand komisjoni liikmetest.

Sekretariaat koostab hääletusnimekirja iga hääletusele tuleva raporti või arvamuse kohta. See on mõeldud juhendumiseks komisjoni esimehele, kuid jagatakse vastutuleku korras ka fraktsioonidele: fraktsioonide poliitilised nõunikud kasutavad tavaliselt esimehele koostatud hääletusnimekirja selleks, et osutada iga muudatusettepaneku puhul oma fraktsiooni liikmetele, kas fraktsioon on otsustanud hääletada poolt, vastu, või jääda erapooletuks.

Kodukorra **artiklitega 155–171** on reguleeritud hääletuse läbiviimise kord parlamendi täiskogu istungjärkudel: neid kohaldatakse *mutatis mutandis* komisjonis toimuvate hääletuste



suhtes, kuid arvesse võttes ka **artikli 195** sätteid.

## **VI. KOMITEEMENETLUS**

Kõik õigussüsteemid tunnistavad, et seadusandja ei saa õigusaktidesse iga detaili kirja panna: seaduste rakendamise üksikasjalikud sätted jäetakse tavaliselt avaliku teenistuse hooleks. Samamoodi on ka ELis õigus rakendusmeetmeid vastu võtta sageli delegeeritud rakendusvolituste alusel Euroopa Komisjonile (EÜ asutamislepingu artikkel 202): mitmete aastate jooksul on komisjoni selle ülesande täitmisel abistanud liikmesriikide poliitikaekspertidest koosnevad erialased komiteed. Protsessi, kus rakendussätteid võetakse vastu pärast arutelu sellises komitees, nimetatakse komiteemenetluseks (ehk „komitoloogiaks”): komiteemenetlust reguleerivad eeskirjad peavad tagama, et Euroopa Komisjon ei ületaks talle põhiõigusaktiga antud volitusi.

Euroopa Parlament on alati rõhutanud, et kui ta on (kaasotsustusmenetluse alusel) kaasseadusandja, peaks ka temal olema sarnaselt liikmesriikidega õigus rakendusmeetmeid kontrollida. 1999. aastal anti nõukogu otsusega Euroopa Parlamendile õigus saada rohkem teavet komiteemenetluse komiteede töö kohta. Samuti anti sellega parlamendile „kontrollimisõigus” – s.t õigus lasta Euroopa Komisjonil (Euroopa Parlamendi resolutsiooni abil) rakendusmeetmete eelnõud uuesti läbi vaadata, kui need ületavad parlamendi arvates põhiaktis komisjonile ettenähtud rakendusvolitusi. 2006. aasta otsusega laiendati parlamendi õigusi komitoloogia osas, võttes kasutusele uue komiteemenetluse konkreetset tüüpi rakendusmeetme jaoks ning andes parlamendile volitused (teatavatel tingimustel) rakendusprotsess blokeerida.

Kultuuri- ja hariduskomisjoni vastutusel on paljud mitmeaastased programmid, mida rakendatakse komiteemenetluse komiteede abiga. Eelmise parlamendikoosseisu ametiajal 2004–2009 võttis komisjon vastu otsuse anda üksikute programmide raportööridele vastutus vastavate komiteemenetluste eest. Praktikas tähendas see seda, et komisjoni sekretariaat edastas üksikute programmide raportööridele Euroopa Komisjoni poolt saadetud komiteemenetluse dokumendid koos soovitusena edasiste meetmete vajalikkuse suhtes.

## **VI. UURIMUSED**

Komisjon võib paluda parlamendi peasekretariaati kuuluvalt asjakohaselt poliitikaosakonnalt (s.t uurimisüksuselt) lühiuurimusi (taustainfot ja olukorrast ülevaateid) konkreetsete küsimuste kohta, mis aitab neid raportite ja arvamustega seotud töös. Komisjon võib taotleda ka **välisuuringute** tellimist, mille suhtes kohaldatakse avalike hankelepingute sõlmimise eeskirju.

Selliste uurimustega seotud otsuseid tehakse komisjonis koordinaatorite ettepanekul. Tavaliselt määratakse need kindlaks iga-aastases tegevuskavas.

## **VII. KUULAMISED**

Komisjon korraldab igal aastal tavaliselt kolm või neli ekspertide kuulamist oma vastutusvaldkonda kuuluvatel teemadel. Mõnikord teeb ettepaneku kuulamise korraldamiseks konkreetse teema (näiteks Euroopa koolid) raportöör, kes võib koostada ka kutsutavate inimeste nimekirja. Kuid igal komisjoniliikmel on õigus (oma koordinaatori kaudu) teha ettepanek korraldada mingis küsimuses kuulamine. Komisjon püüab tagada, et kutsutavad eksperdid esindaksid arutletava teema kõiki pooli (valitsus, tööstus, kutseühingud, valitsusvälised organisatsioonid, akadeemilised ringkonnad jt).

Igal aastal (v.a valimiste aasta) tohib kinni maksta kuni 16 eksperdi reisikulud (turistiklassi lennukipilet või esimese klassi rongipilet), kelle komisjon on kutsunud esinema avalikule kuulamisele.

Komisjon koostab kuulamiste kava järgmiseks aastaks tavaliselt sügisel. Praktilistel kaalutlustel tuleks kuulamised vähemalt kolm kuud varem ette kavandada.

Eelmise parlamendikoosseisu ametiajal 2004–2009 kultuuri- ja hariduskomisjoni poolt korraldatud kuulamiste nimekiri on toodud **I lisas**.

## **VIII. DELEGATSIOONID**

Igal aastal saadab komisjon väikesed delegatsioonid teabekogumissioonidele ELi piires, mis peavad jääma väljapoole Euroopa Parlamendi kolme tavapäras töökohta. Delegatsioonid võivad näiteks külastada asjaomase liikmesriigi pealinna, et vahetada arvamusi nõukogu uue eesistujamaa esindajatega; samuti võivad nad külastada linna, mis on vastava aasta kultuuripealinn jne.

Eelmise parlamendikoosseisu ametiajal 2004–2009 kultuuri- ja hariduskomisjoni poolt organiseeritud delegatsioonide nimekiri on toodud **J lisas**.

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele võib komisjon igal aastal (v.a valimiste aasta) lähetada delegatsioonide visiitidele maksimaalselt 25 parlamendiliiget, kusjuures ükski delegatsioon ei tohi koosneda enamast kui 12 liikmest. Delegatsiooni visiidi kestus – sh väljasõit Brüsselist ja sinna saabumine – ei tohi ületada kolme päeva.

**EP Rules of Procedure, Annex VII**

**XV. Committee on Culture and Education**

Committee responsible for:

1. the cultural aspects of the European Union, and in particular:
  - (a) improving the knowledge and dissemination of culture,
  - (b) the protection and promotion of cultural and linguistic diversity,
  - (c) the conservation and safeguarding of cultural heritage, cultural exchanges and artistic creation;
2. the Union's education policy, including the European higher education area, the promotion of the system of European schools and lifelong learning;
3. audiovisual policy and the cultural and educational aspects of the information society;
4. youth policy and the development of a sports and leisure policy;
5. information and media policy;
6. cooperation with third countries in the areas of culture and education and relations with the relevant international organisations and institutions.

**EUROPEAN PARLIAMENT  
COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION  
SECRETARIAT**

	Bruxelles		Strasbourg	
	Tél. 28-	Bureau	Tél. 3881	Bureau SDM
M. Stephen <b>SALTER</b> <i>Head of Unit</i>	42772	01K042/044	72421	G01013
Mme Carla <b>LYON</b> <i>Secretary</i>	42706	01K040	74218	G01014
Mme Artemissia <b>KEFALOPOULOU</b> <i>Administrator</i>	42776	01K038	74480	G01015
M Jürgen <b>DITTHARD</b> <i>Administrator</i>	32340	01K036	74480	G01015
Mme Inese <b>KRISKANE</b> <i>Administrator</i>	43312	01K031	73489	G01015
Mme Constanze <b>ITZEL</b> <i>Administrator</i>	32265	01K064	73328	G01015
Mme Rita <b>SOARES</b> <i>Detached National Expert</i>	31325	01K061	72881	G01015
Mme Tiffany <b>HALLIDAY</b> <i>Assistant</i>	42426	01K046	78260	G01014
Mme Rosana <b>PAPADOPOULOU</b> <i>Secretary</i>	42404	01K061	77078	G01014
Mme Claudia <b>BENGELSDORFF</b> <i>Secretary</i>	43148	01K029	77078	G01014
Mme Kirsti <b>PAKKOLA</b> <i>Secretary</i>	46274	01K029	74083	G01014
<b>FAX</b>	<b>(28) 4 90 71</b>		<b>(388 1) 7 67 69</b>	

**LIST OF REPORTS ADOPTED BY  
THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION  
2004-2009**

Procedu re	Title	Rapporteur	A-6 number
---------------	-------	------------	------------

**CULTURE**

**2009**

INI	Artistic studies in the European Union	Maria Badia i Cutchet	<a href="#"><u>A6-0093/2009</u></a>
INI	Multilingualism: an asset for Europe and a shared commitment	Vasco Graca Moura	<a href="#"><u>A6-0092/2009</u></a>

**2008**

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1855/2006/EC establishing the Culture Programme (2007 to 2013)	Katerina Batzeli	<a href="#"><u>A6-0273/2008</u></a>
INI	A European agenda for culture in a a globalising world	Vasco Graca Moura	<a href="#"><u>A6-0075/2008</u></a>
INI	Cultural industries	Guy Bono	<a href="#"><u>A6-0063/2008</u></a>

**2007**

INI	Social status of artists	Claire Gibault	<a href="#">A6-0199/2007</a>
-----	--------------------------	----------------	------------------------------

## 2006

***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council on the European Year of Intercultural Dialogue (2008)	Erna Hennicot-Schoepges	<a href="#">A6-0435/2006</a>
INI	New framework strategy for multilingualism	Bernat Joan i Mari	<a href="#">A6-0372/2006</a>
***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council on establishing the Culture Programme (2007-2013)	Vasco Graca Moura	<a href="#">A6-0343/2006</a>
INI	Protection of the European natural, architectural and cultural heritage in rural and island regions	Nikolaos Sifunakis	<a href="#">A6-0260/2006</a>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on the European Year of Intercultural Dialogue (2008)	Erna Hennicot-Schoepges	<a href="#">A6-0168/2006</a>
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions	Christa Prets	<a href="#">A6-0079/2006</a>
INI	Measures to promote multilingualism and language learning in the European Union: European Indicator of Language Competence	Manolis Mavrommatis	<a href="#">A6-0074/2006</a>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing a Community action for the European Capital of Culture event for the years 2007 to 2019	Christa Prets	<a href="#">A6-0061/2006</a>

## 2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing the Culture 2007 programme (2007-2013)	Vasco Graca Moura	<a href="#">A6-0269/2005</a>
INI	New challenges for the circus as part of European culture	Doris Pack	<a href="#">A6-0237/2005</a>

***II	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1419/1999/EC establishing a Community action for the "European Capital of Culture" event for the years 2005 to 2019	Christa Prets	<a href="#">A6-0017/2005</a>
-------	--	---------------	------------------------------

## EDUCATION

### 2009

INI	Educating the children of migrants	Hannu Takkula	<a href="#">A6-0125/2009</a>
INI	Better Schools: an agenda for European cooperation	Pál Schmitt	<a href="#">A6-0124/2009</a>

### 2008

INI	Delivering lifelong learning for knowledge, creativity and innovation - implementation of the "Education & training 2010 work programme"	Ljudmila Novak	<a href="#">A6-0455/2008</a>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing an action programme for the enhancement of quality in higher education and the promotion of intercultural understanding through co-operation with third countries (Erasmus Mundus) (2009-2013)	Marielle De Sarnez	<a href="#">A6-0294/2008</a>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council concerning the European Year of Creativity and Innovation (2009)	Katerina Batzeli	<a href="#">A6-0319/2008</a>
INI	Improving the quality of teacher education	Maria Badia i Cutchet	<a href="#">A6-0304/2008</a>
INI	The Bologna Process and student mobility	Doris Pack	<a href="#">A6-0302/2008</a>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1720/2006/EC establishing an action programme in the field of lifelong learning	Katerina Batzeli	<a href="#">A6-0276/2008</a>

INI	Adult learning: It is never too late to learn	Doris Pack	<a href="#">A6-0502/2007</a>
-----	---	------------	------------------------------

## 2007

INI	Efficiency and equity in European education and training systems	Tomás Zatloukal	<a href="#">A6-0326/2007</a>
***I	Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council concerning the production and development of statistics on education and lifelong learning	Nikolaus Sifunakis	<a href="#">A6-0307/2007</a>

## 2006

***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing an action programme in the field of lifelong learning	Doris Pack	<a href="#">A6-0344/2006</a>
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of the Agreement between the European Community and the United States renewing the co-operation programme in the field of higher education and vocational education and training	Marie-Hélène Descamps	<a href="#">A6-0339/2006</a>
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of the Agreement between the European Community and the Government of Canada establishing a framework for co-operation in the fields of higher education, training and youth	Marie-Hélène Descamps	<a href="#">A6-0338/2006</a>
INI	Initiatives to complement school curricula providing appropriate support measures to include the European Dimension	Christopher Beazley	<a href="#">A6-0267/2006</a>
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on key competences for lifelong learning	Helga Trüpel	<a href="#">A6-0262/2006</a>



***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on transnational mobility within the Community for education and training purposes: European Quality Charter for Mobility	Christa Prets	<a href="#">A6-0255/2006</a>
------	---	---------------	------------------------------

## 2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing an integrated action programme in the field of lifelong learning	Doris Pack	<a href="#">A6-0267/2005</a>
***I	Proposal for a recommendation of the Council and of the European Parliament on further European cooperation in quality assurance in higher education	Ljudmila Novak	<a href="#">A6-0261/2005</a>
INI	Education as the cornerstone of the Lisbon process	Guy Bono	<a href="#">A6-0243/2005</a>
INI	Integrating immigrants in Europe through schools and multilingual education	Miguel Portas	<a href="#">A6-0243/2005</a>
INI	Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: consultation on options for developing the European schools system	Mary Honeyball	<a href="#">A6-0200/2005</a>

## 2004

***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council on a single Community framework for the transparency of qualifications and competences (Europass)	Ljudmila Novak	<a href="#">A6-0056/2004</a>
-------	---	----------------	------------------------------

## YOUTH

## 2008

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1719/2006/EC establishing the Youth in Action programme for the period 2007 to 2013	Katerina Batzeli	<a href="#">A6-0274/2008</a>
------	--	------------------	------------------------------

## 2006

***II	Council Common Position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council creating the 'Youth in Action' programme for the period 2007-2013	Lissy Gröner	<a href="#">A6-0341/2006</a>
-------	---	--------------	------------------------------

## 2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on creating the 'YOUTH IN ACTION' programme for the period 2007–2013	Lissy Gröner	<a href="#">A6-0263/2005</a>
------	--	--------------	------------------------------

## MEDIA

## 2009

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing an audiovisual cooperation programme with professionals from third countries MEDIA Mundus	Ruth Hieronymi	<a href="#">A6-0260/2009</a>
INI	Community participation in the European Audiovisual Observatory	Ivo Belet	<a href="#">A6-0010/2009</a>

## 2008

INI	Media literacy in a digital world	Christa Prets	<a href="#">A6-0461/2008</a>
INI	Concentration and pluralism in the media in the European Union	Marianne Mikko	<a href="#">A6-0303/2008</a>
INI	Measures to support alternative media in Europe in order to guarantee a pluralistic media environment and cultural diversity	Karin Resetarits	<a href="#">A6-0263/2008</a>
CNS	Proposal for a Council decision concerning the conclusion of an Agreement between the Community and the Swiss Confederation in the audiovisual field, establishing the terms and conditions for the participation of the Swiss Confederation in the Community programme MEDIA 2007, and a Final Act	Ruth Hieronymi	<a href="#">A6-0512/2007</a>

## 2007

***II	Council Common Position for adopting a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 89/552/EEC on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the pursuit of television broadcasting activities	Ruth Hieronymi	<a href="#">A6-0442/2007</a>
INI	Interoperability of digital interactive television services	Henri Weber	<a href="#">A6-0390/2007</a>
INI	i2010: towards a European digital library	Marie-Hélène Descamps	<a href="#">A6-0296/2007</a>

## 2006

***II	Council Common Position for adopting a recommendation of the European Parliament and of the Council on protection of minors and human dignity and the right of reply in relation to the competitiveness of the European audiovisual and online information services industry	Marielle De Sarnez	<a href="#">A6-0433/2006</a>
-------	--	--------------------	------------------------------

***I	Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 89/552/EEC on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the pursuit of television broadcasting activities	Ruth Hieronymi	<a href="#">A6-0399/2006</a>
***II	Council Common Position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council concerning the implementation of a programme of support for the European audiovisual sector (MEDIA 2007)	Ruth Hieronymi	<a href="#">A6-0337/2006</a>
INI	Transition from analogue to digital broadcasting: an opportunity for European audiovisual policy and cultural diversity	Henri Weber	<a href="#">A6-0278/2006</a>

## 2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council concerning the implementation of a programme of support for the European audiovisual sector (MEDIA 2007)	Ruth Hieronymi	<a href="#">A6-0278/2005</a>
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on protection of minors and human dignity and the right of reply in relation to the competitiveness of the European audiovisual and online information services industry	Marielle De Sarnez	<a href="#">A6-0244/2005</a>
INI	Application of Articles 4 and 5 of Directive 89/552/EEC (the "TV without Frontiers" Directive), as amended by Directive 97/36/EC, for the period 2001-2002	Henri Weber	<a href="#">A6-0202/2005</a>
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on film heritage and the competitiveness of related industrial activities	Gyula Hegyi	<a href="#">A6-0101/2005</a>
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement between the Community and the Swiss Confederation in the audiovisual field, establishing the terms and conditions for the participation of the Swiss Confederation in the MEDIA Plus and MEDIA Training Community programmes, and a Final Act	Nikolaus Sifunakis	<a href="#">A6-0018/2005</a>

## SPORT

2008

INI White Paper on Sport Manolis Mavrommatis [A6-0149/2008](#)

2007

INI Role of sport in education Pál Schmitt [A6-0415/2007](#)

INI Future of professional football in Europe Ivo Belet [A6-0036/2007](#)

## INFORMATION AND COMMUNICATION

2009

INI Active dialogue with citizens on Europe Gyula Hegyi [A6-0107/2009](#)

2008

\*\*\*I Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1904/2006/EC establishing for the period 2007 to 2013 the programme 'Europe for citizens' to promote active European citizenship Katerina Batzeli [A6-0275/2008](#)

## 2006

INI	White Paper on a European communication policy	Luis Herrero-Tejedor	<a href="#">A6-0365/2006</a>
***II	Council Common Position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing for the period 2007-2013 the programme 'Europe for citizens' to promote active European citizenship	Hannu Takkula	<a href="#">A6-0342/2006</a>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing for the period 2007-2013 the programme 'Europe for citizens' to promote active European citizenship	Hannu Takkula	<a href="#">A6-0076/2006</a>

## 2005

INI	Implementation of the European Union's information and communication strategy	Luis Herrero-Tejedor	<a href="#">A6-0111/2005</a>
-----	---	----------------------	------------------------------

**LIST OF OPINIONS ADOPTED BY  
THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION  
2004-2009**

Title	Rapporteur	CULT opinion link	Responsible committee	Text adopted link
<b>2009</b>				
Renewed social agenda: Opportunities, access and solidarity in 21st century Europe	Cornelis Visser	<a href="#">2008/2330(INI)</a>	EMPL	<a href="#">Text adopted</a>
Roaming on public mobile telephone networks within the Community	Manolis Mavrommatis	<a href="#">2008/0187(COD)</a>	ITRE	<a href="#">Text adopted</a>
2007 discharge: Commission	Helga Trüpel	<a href="#">2008/2186(DEC)</a>	CONT	<a href="#">Text adopted</a>
Better careers and more mobility: A European partnership for researchers	László Tokés	<a href="#">2008/2213(INI)</a>	ITRE	<a href="#">Text adopted</a>
A Common Immigration Policy for Europe	Zdzisław Zbigniew Podkański	<a href="#">2008/2331(INI)</a>	LIBE	<a href="#">Text adopted</a>
Strengthening security and fundamental freedoms on the Internet	Manolis Mavrommatis	<a href="#">2008/2160(INI)</a>	LIBE	<a href="#">Text adopted</a>
Equal treatment between persons irrespective of religion or belief, disability, age or sexual orientation	Lissy Gröner	<a href="#">2008/0140(CNS)</a>	LIBE	<a href="#">Text adopted</a>
Small business act	Helga Trüpel	<a href="#">2008/2237(INI)</a>	ITRE	<a href="#">Text adopted</a>

Term of protection of copyright and related rights	Christopher Heaton-Harris	)	<u>2008/0157(COD)</u>	JURI	<u>Text adopted</u>
Protection of consumers, in particular minors, in respect of the use of video games	Ivo Belet	)	<u>2008/2173(INI)</u>	IMCO	<u>Text adopted</u>
International Trade and the Internet	Maria Badia i Cutchet	)	<u>2008/2204(INI)</u>	INTA	<u>Text adopted</u>
A special place for Children in EU external action	Ljudmila Novak	)	<u>2008/2203(INI)</u>	DEVE	<u>Text adopted</u>
European credit system for Vocational Education and Training (ECVET)	Dumitru Oprea	)	<u>2008/0070(COD)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
European Quality Assurance Reference Framework for Vocational Education and Training	Ramona Nicole Mănescu	)	<u>2008/0069(COD)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
European Job Mobility Action Plan (2007 - 2010)	Tadeusz Zwiefka	)	<u>2008/2098(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
Draft general budget of the European Union for the financial year 2009	Helga Trüpel	)	<u>2008/2026(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Protecting children using the Internet and other communication technologies	Christopher Heaton-Harris	)	<u>2008/0047(COD)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Equality between women and man - 2008	Maria Badia i Cutchet	)	<u>2008/2047(INI)</u>	FEMM	<u>Text adopted</u>
Use of the spectrum released by the digital switchover	Cornelis Visser	)	<u>2008/2099(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Electronic communications networks and services	Ignasi Guardans Cambó	)	<u>2007/0247(COD)</u>	ITRE	<u>Texts adopted - first reading</u>
Electronic communications networks and services	Manolis Mavrommatis	)	<u>2007/0248(COD)</u>	IMCO	<u>Text adopted -</u>



first reading

European Electronic Communications Market Authority	Gyula Hegyi	<u>2007/0249(COD</u>	)	ITRE	<u>Text adopted - first reading</u>
New role and responsibilities of Parliament under the Lisbon Treaty	Maria Badia i Cutchet	<u>2008/2063(INI)</u>		AFCO	<u>Text adopted</u>
First reflections on the 2009 PDB	Helga Trüpel	<u>2008/2025(BUD</u>	)	BUDG	<u>Text adopted</u>
Selection and authorisation of systems providing mobile satellite services (MSS)	Ruth Hieronymi	<u>2007/0174(COD</u>	)	ITRE	<u>Text adopted</u>
2006 discharge: Commission	Helga Trüpel	<u>2007/2037(DEC</u>	)	CONT	<u>Text adopted</u>
The Commission's 2007 enlargement strategy paper	Helga Trüpel	<u>2007/2271(INI)</u>		AFET	<u>Text adopted</u>
The situation of fundamental rights in the European Union 2004 - 2007	Viktória Mohácsi	<u>2007/2145(INI)</u>		LIBE	<u>Text adopted</u>

## 2007

Towards Common Principles of Flexicurity	Giovanni Berlinguer	<u>2007/2209(INI)</u>		EMPL	<u>Text adopted</u>
2008 Budget: Section III - Commission	Helga Trüpel	<u>2007/2019(BUD</u>	)	BUDG	<u>Text adopted</u>
Towards an EU strategy on the rights of the child	Lissy Gröner	<u>2007/2093(INI)</u>		LIBE	<u>Text adopted</u>
Equality between women and man - 2007	Karin Resetarits	<u>2007/2065(INI)</u>		FEMM	<u>Text adopted</u>
Institutional and legal implications of the use of 'soft law' instruments	Vasco Graça Moura	<u>2007/2028(INI)</u>		JURI	<u>Text adopted</u>
European Institute of Technology	Erna Hennicot-Schoepges	<u>2006/0197(COD</u>	)	ITRE	<u>Text adopted - first reading</u>

European Qualifications Framework for lifelong learning	Milan Gal'a	)	<u>2006/0163(COD)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
Electronic communications networks and services	Manolis Mavrommatis	)	<u>2006/0133(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Legal Migration	Maria Badia i Cutchet	)	<u>2006/2251(INI)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Discharge for implementation of the European Union budget 2005	Helga Trüpel	)	<u>2006/2070(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>

## 2006

Towards a European policy on the radio spectrum	Ruth Hieronymi	)	<u>2006/2212(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Time to move up a gear - Creating a Europe of entrepreneurship and growth	Gyula Hegyi	)	<u>2006/2138(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Situation of people with disabilities	Nikolaos Sifunakis	)	<u>2006/2105(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
2007 budget: Section III - Commission	Helga Trüpel	)	<u>2006/2018(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Copyright and related rights for legitimate online music services	Manolis Mavrommatis	)	<u>2006/2008(INI)</u>	JURI	<u>Text adopted</u>
Media and Development	Karin Resetarits	)	<u>2006/2080(INI)</u>	DEVE	<u>Text adopted</u>
Seventh Framework Programme and dissemination of research results (2007-2013)	Karin Resetarits	)	<u>2005/0277(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
More Research and Innovation - Investing for Growth and Employment	Guy Bono	)	<u>2006/2005(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Towards a European Qualification Framework for Lifelong Learning	Milan Gal'a	)	<u>2006/2002(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
Place of supply of services	Gyula Hegyi	)	<u>2003/0329(CNS)</u>	ECON	<u>Text adopted</u>

Towards a stronger Partnership for European Tourism	Marie-Hélène Descamps	<u>2006/2129(INI)</u>	TRAN	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0187(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure	Ruth Hieronymi	<u>2004/2099(ACI)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0188(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0186(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0185(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Fundamental Rights and Justice	Ignasi Guardans Cambó	<u>2005/0038(CNS)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Transatlantic economic relations	Marie-Hélène Descamps	<u>2005/2082(INI)</u>	INTA	<u>Text adopted</u>
Discharge 2004: Section III Commission	Helga Trüpel	<u>2005/2090(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>
European Information Society	Guilietto Chiesa	<u>2005/2167(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>

## 2005

Debate on the European Union	Helga Trüpel	<u>2005/2146(INI)</u>	AFCO	<u>Text adopted</u>
CULT opinion on 2006 budget: Section III - Commission	Helga Trüpel	<u>2005/2001(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Services in the Internal Market	Marie-Hélène Descamps	<u>2004/0001(COD)</u>	IMCO	<u>Text adopted - first reading</u>
Sustainable tourism in Europe	Zdzislaw Zbigniew	<u>2004/2229(INI)</u>	TRAN	<u>Text adopted</u>

Pokdanski

Protection of minorities and anti-discrimination policies in an enlarged Europe	Miguel Portas	<u>2005/2008(INI)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
European Neighbourhood and Partnership Instrument	Ignasi Guardans Cambó	<u>2004/0219(COD)</u>	AFET	<u>Text adopted</u>
Situation of fundamental rights in the European Union - 2004	Manolis Mavrommatis	<u>2004/2158(INI)</u>	LIBE	
The Information Society	Maria Badin I Cutchet	<u>2004/2204(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Policy Challenges and Budgetary Means of the enlarged Union 2007-2013	Ruth Hieronymi	<u>2004/2209(INI)</u>	FINP	<u>Text adopted</u>
Discharge 2003: Section III Commission	Helga Trüpel	<u>2004/2040(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>

## 2004

---

Opinion on Budget 2005 - Section III - Commission	Helga Trüpel	<u>2004/2001(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
---	--------------	-----------------------	------	---------------------

---

## NON-LEGISLATIVE REPORTS

### Types, quotas and authorisation

<i>type (Art. 1§1 of the new Rules)</i>	<i>characterised by</i>	<i>within the quota of 6 simultaneous reports</i>	<i>authorisation</i>
<b>a) Legislative Initiative Reports</b>	based on Article 192 EC Treaty	<b>outside</b> the quota	Conference of Presidents (CoP)
<b>b) Strategic Reports</b>	reacting to strategic / priority initiatives included in the Commission's Legislative and Work Programme	within the quota	<b>Conference of Committee Chairs (CCC)</b> which informs the Conference of Presidents of new reports <sup>1</sup>
<b>c) Non-Legislative Initiative Reports</b>	"normal" initiative reports based on no document or an info document;	within the quota	Conference of Presidents
<b>d) Annual Activity and Monitoring Reports</b>	based on the lists established by the CoP in annexes 1 and 2 to the new Rules	<u>annex 1:</u> <b>within</b> the quota; <u>annex 2:</u> <b>outside</b> the quota	<b>automatic</b> authorisation (following notification of the CCC which informs the CoP of all new reports)
<b>e) Implementation Reports</b>	on transposition of EU legislation	<b>outside</b> the quota (one report per committee <b>per year</b> )	<b>automatic</b> authorisation (following notification of the CCC which informs the CoP of all new reports)

<sup>1</sup> However, "The Conference of Presidents may, at the specific request of a political group, revoke such authorisation within no more than four parliamentary business weeks." (INI Rules, Art. 3(3)).

**Code of conduct on multilingualism adopted by the bureau on 17 november 2008**

**Article 14: The length of texts submitted for translation**

1. The following maximum lengths shall apply to texts submitted for translation:

(a) Explanatory statements and preparatory working documents:

7 pages for non-legislative reports

6 pages for legislative reports

3 pages for legislative opinions

(b) Draft motions for resolutions: 4 pages, including recitals but excluding citations

(c) 'Suggestions' in non-legislative opinions: 1 page

(d) Justifications for amendments: 500 characters

(e) Executive summaries: 5 pages

A page shall be taken to mean a text of 1 500 characters (excluding spaces).

**Examples of amendments to LEGISLATIVE texts**

**Amendment 1**  
**Nicolae Vlad Popa**

**Proposal for a decision**  
**Recital 2**

*Text proposed by the Commission*

(2) The European Parliament has consistently underlined that the audiovisual sector makes an important contribution to the European creative and knowledge economy and plays a central role in promoting cultural diversity and pluralism.

*Amendment*

(2) The European Parliament has consistently underlined that the audiovisual sector makes an important contribution to the European creative and knowledge economy and plays a central role in promoting cultural diversity and pluralism, ***and it is an important platform for freedom of speech.***

Or. en

**Amendment 2**  
**Nicolae Vlad Popa**

**Proposal for a decision**  
**Article 13 – paragraph 5 a (new)**

*Text proposed by the Commission*

*Amendment*

***(5a) promoting European values***

Or. en

**Amendment 3**

**Proposal for a decision – amending act**  
**Article 1 – point 1**  
Decision 1720/2006/EC  
Article 9 – paragraph 1 a

*Text proposed by the Commission*

*Amendment*

***1a. Where the Commission adopts decisions, in accordance with the present Decision, on the award of grants other than those listed in paragraph 1, it shall adopt these decisions without the assistance of a committee.***

***deleted***

Or. en

#### **Amendment 4**

##### **Proposal for a decision – amending act**

##### **Article 1 – point 1 a (new)**

Decision 1720/2006/EC

Article 9 – paragraph 2

*Text proposed by the Commission*

*Amendment*

***1a. Article 9(2) of Decision No 1720/2006/EC shall read as follows :***

***"2. The Commission shall inform the Committee referred to in Article 10 and the European Parliament, without delay, on all other selection decisions taken by the Commission on the implementation of this Decision, within the same day or the day after on which the selections decisions take effect. This information shall include descriptions and an analysis of the applications received, a description of the assessment and selection procedure, and lists of the projects proposed for funding and the projects rejected for funding."***

Or. en

**Annex H**



Examples of amendments to NON-LEGISLATIVE texts

**Amendment 1**

**Giovanni Berlinguer**

**Draft opinion**

**Paragraph 1**

*Draft opinion*

1. Underlines particularly importance of **adult learning** and *calls on* enterprises to *forecast* new competences so that provision of adult education could reflect the demand for skills; the content of education must correspond to **vocational and practical** requirements;

*Amendment*

1. Underlines particularly importance of **adult learning** and *advocates greater dialogue between* enterprises, *training bodies, trade unions and the voluntary sector, aimed at identifying and forecasting* new competences so that provision of adult education could reflect the demand for skills; the content of education must correspond to **vocational and practical** requirements;

**Amendment 2**

**Maria Badia i Cutchet**

**Draft opinion**

**Paragraph 2**

*Draft opinion*

2. Highlights the necessity of promoting University-**business cooperation as it is important to ensure that these partners cooperate and that they support each other for the benefice of their own organisations, of their staff and their students**; the bridge between university curricula and the world of enterprise should be built, business sphere should have the possibility to *complement study programs, to* offer internships, organize open days for students etc;

*Amendment*

2. Highlights the necessity of promoting University-**business cooperation** ; the bridge between university curricula and the world of enterprise should be built, business sphere should have the possibility to offer internships, organize open days for students etc;

Or. es

**Amendment 1**  
**Mikel Irujo Amezaga**

**Motion for a resolution**  
**Recital C a (new)**

*Motion for a resolution*

*Amendment*

*Ca. whereas cultural differences frequently hamper understanding and dialogue between pupils and between pupils and teachers,*

Or. es

**Amendment 9**  
**Christa Prets**

**Motion for a resolution**  
**Recital E**

*Motion for a resolution*

*Amendment*

*E. Whereas the success of professionals in the artistic and creative sector is determined, to a large extent, by the training they receive in that sphere,*      *deleted*

Or. de

**LIST OF PUBLIC HEARINGS HELD BY  
THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION  
2004-2009**

Title	Date	link to the programme
<b>2009</b>		
The role of Public Broadcasters	05 March 2009	<a href="#">Programme</a>
Youth Participation in the European Union	17 February 2009	<a href="#">Programme</a>
<b>2008</b>		
A Bridge between Cultures in the EU Regions	06 November 2008	<a href="#">Programme</a>
Intercultural Schools	10 September 2008	<a href="#">Programme</a>
Mobile TV	01 April 2008	<a href="#">Programme</a>
Implementation by the European Community of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions	27 February 2008	<a href="#">Programme</a>

<b>2007</b>		
European Cultural Industries in the context of the Lisbon Strategy	20 November 2007	<a href="#"><u>Programme</u></a>
The Results of the Bologna Process	04 October 2007	<a href="#"><u>Programme</u></a>
The European Institute of Technology	02 May 2007	<a href="#"><u>Programme</u></a>
Protection of Cultural Heritage in Cyprus	11 April 2007	<a href="#"><u>Programme</u></a>
<b>2006</b>		
Performances of the education systems in the EU: Excellence and Failures	28 November 2006	<a href="#"><u>Programme</u></a>
Audiovisual Media Services Directive	1-2 June 2006	<a href="#"><u>Programme</u></a>
CULTURE 2000: Lessons from the implementation of the Programme	30 May 2006	<a href="#"><u>Programme</u></a>
Professional Football - Market or Society?	03 May 2006	<a href="#"><u>Programme</u></a>
<b>2005</b>		
Dance, music, choirs and theatre: Supporting artists and promoting creativity	28 November 2005	<a href="#"><u>Programme</u></a>

No freedom without pluralism: The revision of the Directive "Television without Frontiers"	13 September 2005	<u>Programme</u>
The Directive on Services and the audiovisual sector	15 March 2005	<u>Programme</u>
<b>2004</b>		
Drug-taking in sport: Obstacle to the ideal in athleticism	29 November 2004	<u>Programme</u>

<b>LIST OF <u>DELEGATIONS</u> BY THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION 2004-2009</b>	
<b>Place</b>	<b>Date</b>
<b>2009</b>	
Linz, Austria	25-27 February 2009
<b>2008</b>	
Vilnius, Lithuania	25-27 June 2008
Venice, Italy	26-28 August 2008
Liverpool, UK	29 September - 1 October 2008
<b>2007</b>	
Weimar, Germany	26-28 March 2007
Lesvos, Greece	2-5 May 2007
Sibiu, Romania	1-3 October 2007
Riga, Latvia	8-10 October 2007
<b>2006</b>	
Salzburg, Austria	20-22 February 2006
Slovenia	19-21 April 2006
Cyprus	21-24 June 2006
Patras, Greece	13-15 September 2006
<b>2005</b>	
Lapland, Finland	29 March - 1 April 2005
Cork, Ireland	13-15 July 2005
Barcelona, Spain	14-16 September 2005
London, UK	4-5 October 2005